

(请即发布)



## 中国太平控股公布二零一零年中期业绩

(香港, 二零一零年八月十七日) 中国太平保险控股有限公司 (「中国太平控股」或「本公司」; 股份代码: HK 00966) 今天公布截至二零一零年六月三十日止之六个月之业绩 (「本财务期」)。

### 财务重点

- **保费及盈利持续强劲增长** 毛承保保费及保单费收入增加 89.6% 至 272.7316 亿港元。股东应占溢利净额增加 9.7% 至为 6.0300 亿港元。
- **主要业务营运持续强劲及稳健** 于本财务期, 中国太平控股各营运单位在环球资本市场充满挑战的情况下, 仍取得强劲及稳健的营运及财务收益。股本证券投资尤其困难, 今年以来几乎全球所有的股票指数均下跌。自二零零八年金融风暴以后, 经济、金融及投资处于高度波动性的环境, 本公司仍达致维持稳定及专注于长期增长的目标。

本财务期各业务分类之股东应占溢利 / (亏损) 净额概述如下:

百万港元	二零一零年	二零零九年 (重列)
再保险	<b>173.58</b>	273.81
人寿保险	<b>356.68</b>	337.87
财产保险	<b>191.86</b>	19.30
其它业务	<b>(119.12)</b>	(81.35)
股东应占溢利净额	<b>603.00</b>	549.63

### 主要业务

**再保险业务 - 太平再保险有限公司 (「太平再保险」)** 保费大幅增长部份是由于中国大陆的承保业务增加, 这里持续充满新商机。中国太平控股董事长林帆先生说: 「二零零九年全年没有发生严重巨灾, 于二零一零年一月及四月的续保期, 太平再保险承保业务的续保条件及条款轻微下调。然而, 太平再保险能在条件及条款只有轻微调整下, 仍维持其定价原则及续保大部份业务。」

**人寿保险业务 – 太平人寿保险有限公司 (「太平人寿」)** 太平人寿的投资连结产品和万能寿险产品的销售金额继续大幅下降。不过，此保费减少的幅度被传统产品需求的强劲增长所抵销，其中很多具期缴特色。林董事长说：「更高的期缴保费产品比例及其更高的盈利能力使太平人寿二零一零年上半年之内涵价值及新业务价值显著提高，分别增至 141.87 亿港元及 10.55 亿港元，较二零零九年同期显著增加 30.8% 及 32.2%。」

**财产保险业务 – 由太平财产保险有限公司 (「太平财险」) 营运之中国业务** 太平财险之综合成本率为 99.9，低于去年同期之 103.3 (重列)，为太平财险专注于改善承保及赔付控制的成果。

**财产保险业务 – 由中国太平保险 (香港) 有限公司 (「中国太平香港」) 营运之香港业务** 于本财务期，香港经济回复增长令财产保险业得到支持。

## 业务展望

**再保险业务** 由于中国大陆再保险业务继续迅速增长，故太平再保险预期二零一零年全年的毛承保保费会较上年度高。林董事长说：「因为业务集中在短尾巴财产损毁保险，于下半年的台风暴雨季节可能会对太平再保险全年承保业绩构成重大影响。太平再保险已安排充足转分保险保障，以确保单一的自然灾害不会对业绩造成过度的影响。除下半年出现重大巨灾索偿及全球金融市场出现剧变以外，预期太平再保险于二零一零年会有令人满意之全年业绩。」

**人寿保险业务** 于本财务期，鉴于国内生产总值强劲增长的势头及人寿保险业的基调持续向好，太平人寿对中国人寿保险业在二零一零年下半年的前景感到乐观。林董事长说：「在未来数月，太平人寿将继续集中销售更多具期缴特色的传统人寿保险产品。此策略不只针对二零一零年，并会继续至少数年，甚至会在可见将来一贯推行。」

**财产保险业务 – 中国** 太平财险在中国财产保险业的增长前景仍然极具吸引力。国内经济增长持续强劲，随着国内经济活动水平提高，对财产保险的需求亦持续上升。中国大陆财产保险业的经营环境仍会持续改善。太平财险对上半年良好的营运表现能延续至二零一零年全年感到乐观。

**财产保险业务 – 香港** 中国太平香港将继续专注维持其香港首选保险商之一的地位。中国太平香港现行节省成本及提升产能的措施将会于二零一零年下半年持续。香港经济渐趋稳定，中国太平香港对于达成目标及全年为股东带来令人满意的回报充满信心。

**投资** 全球投资市场在经过二零零九年的强劲反弹后，大部份已于本财务期放缓，反映全球金融市场及经济仍有不少不明朗因素及不可预知的情况。林董事长说：「在此等波动的环境下，香港及中国的投资政策及投资组合将继续保持稳健审慎的态度管理，并更加重视风险管理及采取稳健的资产配置措施。」

- 完 -

**公司资料:**

中国太平控股是中国大型保险企业集团——中国太平保险集团公司旗下一员，中国太平控股主要从事承保各类全球性再保险业务、在中国经营直接人壽保险业务、在中国及香港经营财产保险业务。中国太平控股也从事资产管理业务、保险中介业务及养老保险业务，并为配合保险业务而持有各类货币、固定收入证券、股票及物业投资。

如有查询，请与下述人士联络：

**中国太平保险控股有限公司**

蔡小姐

电话：(852) 3602 9888

传真：(852) 2866 2262

电邮：investor\_relations@ctih.cntaiping.com